



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Bambini di cera / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Laura Pighini (it), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

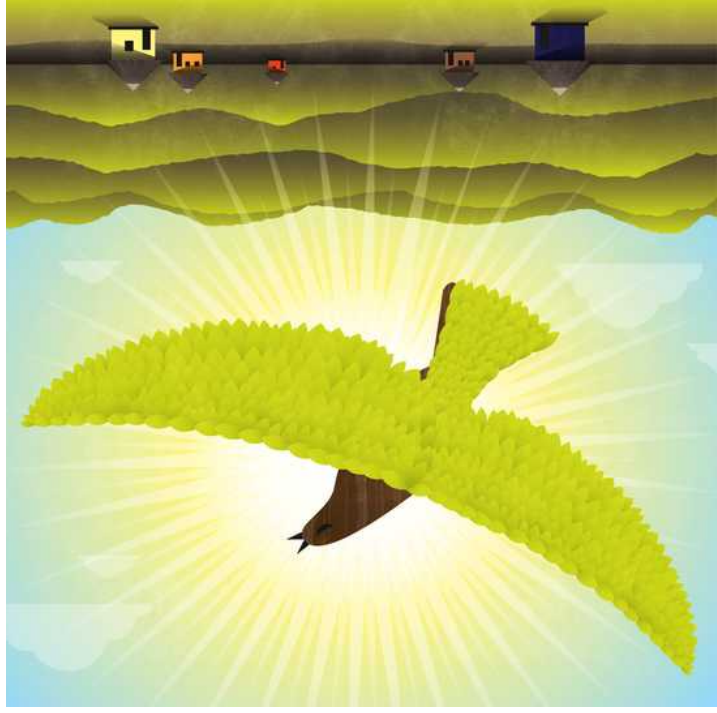
Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.






Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Bambini di cera  
Voksbarna



 Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Laura Pighini  
 italiensk / bokmål  
 nivå 2





C'era una volta una famiglia che viveva felice.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Non litigavano mai fra di loro. I bambini  
aiutavano i loro genitori a casa e nei campi.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine  
hjemme og i åkeren.



Ma non erano autorizzati ad avvicinarsi al fuoco.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Dovevano fare tutti i loro lavori durante la notte. Perché erano fatti di cera!

...

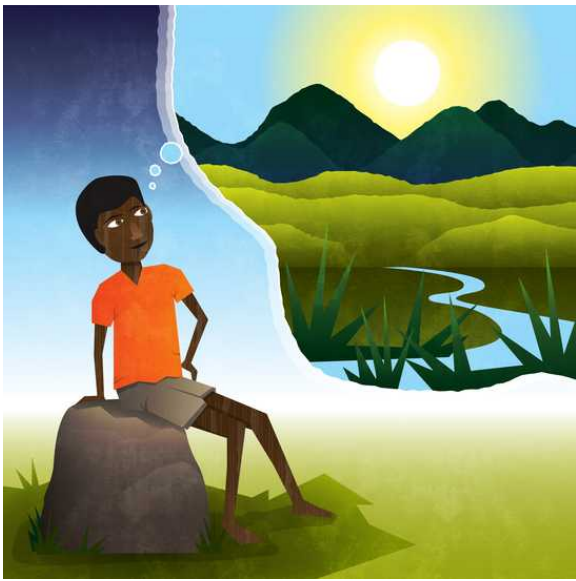
De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!



E quando il sole sorse, questo volò via cantando alla luce del mattino.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i morgenlyset.



Ma uno dei ragazzi sognava di uscire fuori alla luce del sole.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Portarono il fratello uccello in alto su una montagna.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



Un giorno il sogno fu troppo forte. I suoi fratelli cercarono di avvertirlo...

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.



Perciò fecero un piano. Modellarono la massa di cera sciolta a forma di uccello.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



Ma era troppo tardi! Si sciolse al caldo sole.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



I bimbi di cera erano troppo tristi di vedere il loro fratello sciogliersi via.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.